

# «Om kjæresten min vil jeg joike»

Undersøkelser over en utdødd  
sjøsamisk joiketradisjon

**Ola Graff**

**Davvi Girji**

# Innhold

## Kapittel 1

<b>En sjøsamisk joiketradisjon</b> .....	9
Om innsamlingsarbeidet .....	11
Hvor fantes det joiker .....	15
Kildekritiske vurderinger .....	18
Arbeidet er avsluttet .....	20

## Kapittel 2

<b>Befolkninga i Snefjordområdet</b> .....	22
--	----

## Kapittel 3

<b>Joik på kysten</b> .....	26
Joik i arkivene .....	26
Historiske kilder som belyser joiking .....	28
Joiking i før-kristen sammenheng .....	29
Var det forskjell i joiken hos fjellsamer og sjøsamer? .....	31

## Kapittel 4

<b>Framveksten av det norske storsamfunnet – sosiale og institusjonelle endringer</b> .....	33
<b>Kirka og det åndelige liv</b> .....	33
Misjonstida .....	33
Kirkelige forhold i Snefjordområdet .....	34
Lekmannsbevegelser .....	36
Kirkas mottrekk – Slåtten kapell .....	38
Salmesangen .....	40
Norskpåvirking .....	41
<b>Skolevesenet</b> .....	42
Utbygginga av skolen .....	42
Forholdene i Snefjordområdet .....	45
Internatet .....	47
Sangundervisninga .....	50
<b>Handel og næringsvirksomhet</b> .....	51
<b>Trekk fra den øvrige samfunnsutviklinga</b> .....	54
<b>Språkbruk</b> .....	59

<b>Klær og bolig</b> .....	.61
<b>Nye musikalske impulser</b> .....	.62

## **Kapittel 5**

<b>Joikene</b> .....	.64
1. Joiken til Matilde Abrahamsen, Snefjord .....	.64
2. Joiken til Morten Abrahamsen, Slåtten .....	.71
3. Joiken til Amund Andersen, Snefjord .....	.74
4. Joiken til Anders Andersen, Kvitnes .....	.76
5. Joiken til Morten Andersen, Kvitnes .....	.81
6. Joiken til Amund Johannesen, Snefjord .....	.87
7. Joiken til Anders Johnsen, Snefjord .....	.92
8. Joiken til Paul Johnsen, Lillefjord .....	.98
9. Joiken til Serine Johnsen, Lillefjord .....	.102
10. Joiken til Karl Lunga, Snefjord .....	.108
11. Joiken til Petter Matheussen, Lillefjord .....	.112
12. Joiken til Serine Matheussen, Lillefjord .....	.117
13. Joiken til Anders Nilsen, Snefjord .....	.119
14. Joiken til Anders og Inga Nilsen, Snefjord .....	.121
15. Joiken til Andreas Nilsen, Slåtten .....	.124
16. Joiken til Karen Nilsen, Snefjord .....	.127
17. Joiken til Serine Olsen, Snefjord .....	.133
18. Joiken til John Paulsen, Snefjord .....	.136
<b>Usikre joiker</b> .....	.138
19. Joik til Berit Johnsen, Slåtten .....	.138
20. Joik til Albine Nilsen, Snefjord .....	.139
21. Joik til Aslak Aslaksen, Latter .....	.139
22. Joik til Karen Paulsen, Slåtten .....	.140
Andre mulige joiker .....	.140
<b>Lokale sanger på samisk</b> .....	.141
Visa om Ivar i Hattevika .....	.141
Visa om Karl Karlsen og Ole Hansen .....	.144
Kobbevisa .....	.145
Vuggevisa .....	.146

## Kapittel 6

<b>Mening i joiken – en allmenn teoretisk basis</b> .....	147
Referansefunksjonen .....	147
Musikalsk mening .....	152
Språklig mening .....	157
Kroppslig uttrykt mening .....	161
Joik som kommunikasjon .....	162
Denotasjon og konnotasjon .....	169
Et kritisk blikk i speilet .....	172

## Kapittel 7

<b>Om bruken av joik i Snefjordområdet</b> .....	178
Oppfatninger om joik .....	178
Når ble joikene laget? .....	179
Hvem joiket og når joiket man .....	180
Var joiking vanlig? .....	182
Hvem laget joik? .....	182
Referansetilknøytinga .....	183
Joik som rituell kommunikasjon .....	184
Hva er spesielt med joikene fra Snefjordområdet? .....	187

## Kapittel 8

<b>Om joikemelodiene</b> .....	189
Avsnittsinndeling .....	189
Melodisk konstruksjon .....	190
Melodiske variasjonsteknikker .....	193
Melodisk helhet .....	195
Rytmisk oppbygging og taktart .....	196
Forholdet mellom melodikk og rytmikk .....	197
Intonasjon og tonalitet .....	198
Tonemaleri .....	200
Hva er spesielt med joikene fra Snefjordområdet? .....	201

## Kapittel 9

<b>Om joiketekstene</b> .....	207
Fast tekst eller improvisasjon? .....	207
Innholdet i tekstene .....	207

Formuleringsmåter	.209
Språkrytme	.210
Rim	.213
Stavelsestekt	.216
Hva er spesielt med joikene fra Snefjordområdet?	.218

## Kapittel 10

### **Joikens «eiendommelige skjønnhet»**

<b>– poesi i gamle joiketekster</b>	.225
En vedvarende debatt	.225
Olaus Sirma: Guldناسаš	.229
Sammenheng med Snefjordjoikene?	.235

## Kapittel 11

### **Den musikalske utviklinga i Snefjordområdet**

<b>gjennom tida</b>	.238
Misjonstid og fordømming	.238
Fornorsking	.240
Mellomkrigstid og nyorientering	.243
Etterkrigstida	.252

### **Summary**

A Sea Sami yoik tradition (Chapter 1)	.255
Yoik on the coast (Chapters 2-3)	.256
The Norwegian society sprouts up (Chapter 4)	.257
The yoiks (Chapter 5)	.257
Meaning in the yoik (Chapter 6)	.258
The yoik in use (Chapter 7)	.258
The melodies are influenced by Norwegian music (Chapter 8 & 11)	.259
The yoik texts are almost like poetry (Chapter 9)	.260
Old Sami tradition? (Chapter 10)	.261
What happened to the yoiks in this region? (Chapter 11)	.262

Litteratur	.265
Kilder	.274
Lydkilder	.276
Fotnoter	.276